



GUIDE ESSENTIEL DE L'ORGANISATEUR(TRICE)

MIS À JOUR MARS 2024



NO STONE LEFT ALONE®
MEMORIAL FOUNDATION

LA FONDATION COMMÉMORATIVE
AUCUNE PIERRE DANS L'OUBLI

NOSTONELEFTALONE.CA

DÉROULEMENT DE LA CÉRÉMONIE

1. Salutations et messages de bienvenue de la part de APDO.
2. Reconnaissance des territoires traditionnels (S.V.P. faites la reconnaissance des territoires traditionnels qui sont spécifiques à votre localité.)

Exemple: Université Bishop's (Sherbrooke)
– Nous tenons [Je tiens] d'abord à souligner que les terres sur lesquelles nous sommes rassemblés font partie du territoire traditionnel non cédé de la Confédération des Abénakis et des Wabanakis.
3. Ô Canada (anglais et/ou français) est chanté ou joué.
4. Lecture du poème Au Champs D'Honneur
5. **FACULTATIF:** Lecture de la Prière du Souvenir.
6. Lecture de la Promesse de Se Souvenir.
7. **FACULTATIF:** Acte du Souvenir lu par un soldat, cadet ou un membre de la Légion (si présent).

8. La Sonnerie aux Morts est jouée.
FACULTATIF: le drapeau est mis en berne (si il y a présence d'un mât)
9. Deux minutes de silence seront observées par tous(tes). AUCUNE photo ne sera prise de la part d'aucune personne durant ces minutes.
10. **FACULTATIF:** La Complainte est jouée.
11. Le Réveil est joué.
FACULTATIF: le drapeau est hissé (en présence de mât)
12. La couronne est placée au cénotaphe. Si il n'y a pas présence de cénotaphe au cimetière, la couronne peut être placée à un endroit pré-autorisé par les organisateurs de la cérémonie.
13. Les participants peuvent se propager pour placer des coquelicots sur les pierres tombales militaires. Référez-vous au Protocole du Placement des Coquelicots.

Référez-vous aux pages 6-9 du guide pour plus d'amples informations sur les lectures et pièces musicales de la cérémonie commémorative.



LISTE POUR LES RESPONSABLES D'ÉVÉNEMENTS

Les cérémonies commémoratives APDO varient en taille et en formalité. Certains éléments de cette liste peuvent n'être nécessaires que pour les grands cimetières ou les grands groupes.

Considérations relatives au cimetière

- ❑ Demander l'autorisation d'organiser un événement et prendre note des requêtes logistiques éventuelles du responsable du cimetière - incluant le type de coquelicots, calendrier du nettoyage, etc.
- ❑ Clarifier avec le responsable du cimetière le niveau d'implication qu'ils souhaitent avoir dans l'événement et le type de support ils souhaitent procurer.
- ❑ Localiser les pierres tombales des anciens combattants qui seront honorés pendant la semaine du Souvenir. S'entretenir avec le responsable du cimetière afin de localiser les pierres tombales et de savoir combien il y en a. **Voir le protocole de placement des coquelicots pour savoir comment identifier les pierres tombales des anciens combattants dans les sites où il n'y a pas de responsable de cimetière.*
- ❑ À l'approche de la date de votre événement, vérifiez auprès de votre contact au cimetière qu'aucune inhumation n'est prévue dans la zone du cimetière où se déroulera votre événement.

IMPORTANT

Veillez tenir compte des directives de l'APDO concernant les pierres tombales :

- Prévoir la quantité nécessaire de coquelicots ou de substituts de coquelicots (voir l'activité sur les substituts de coquelicots).
- Ne jamais appliquer de coquelicots ou d'autocollants sur les pierres tombales à l'aide d'un adhésif quelconque.
- N'utilisez pas d'autres objets commémoratifs tels que des drapeaux à la place du coquelicot (vous pouvez utiliser de petits drapeaux canadiens pour marquer l'emplacement des pierres tombales).
- Les gestes supplémentaires tels que le versement d'alcool sur la tombe ne sont pas permis.



Implication des jeunes

- ❑ Impliquez les jeunes. Vous pouvez vous adresser aux écoles situées à proximité du cimetière, aux écoles ayant un autre lien avec le site (une foi particulière, etc.), aux familles scolarisées à domicile, aux organisations telles que les Scouts, Guides et Cadets, voire à votre propre famille. Déterminez si les élèves auront besoin d'un moyen de transport ou s'ils peuvent se rendre à pied sur le site.
- ❑ Avec le(s) responsable(s) de votre école/ groupe de jeunesse, décidez de la date à laquelle l'événement aura lieu. Les activités de l'APDO devraient avoir lieu pendant la Semaine des anciens combattants.
- ❑ Confirmez auprès de l'école ou du groupe de jeunes que le transport a été organisé.
- ❑ Assurez-vous que votre cérémonie est enregistrée sur le site nostoneleftalone.ca/inscription

Logistique

- ❑ Prévoir la quantité nécessaire de coquelicots ou de substituts de coquelicots (voir l'activité sur les substituts de coquelicots).
- ❑ **Facultatif:** Invitez les invités d'honneur que vous souhaitez voir présents. Représentants municipaux, représentants de la Légion, familles d'anciens combattants, etc.

- ❑ Confirmer que les enseignants ont identifié les élèves lecteurs et les participants.
- ❑ Demandez à quelqu'un de prendre des photos de votre événement. L'idéal serait de photographier les élèves en train de déposer des coquelicots, de faire des lectures, d'interagir avec les anciens combattants (s'ils sont présents). **Voir "NSLA Photography Shot List".*
- ❑ Si vous prévoyez d'offrir des rafraîchissements, prenez les dispositions nécessaires. Un exemple courant est le chocolat chaud pour les étudiants. Déterminez l'endroit où ils seront offerts et prenez les dispositions nécessaires pour l'installation, le démontage, etc. Il s'agit là d'une autre excellente occasion de parrainer des entreprises locales.
- ❑ S'occuper de l'acquisition et du transport de la (des) couronne(s) vers et du le cimetière. Votre école ou vos groupes participants peuvent souhaiter fabriquer une couronne. Vous pouvez également vous en procurer une auprès de la Légion locale. L'APDO peut fournir un ruban à attacher à votre couronne. Contactez national.coordinator@nostoneleftalone.ca pour faire la requête d'un ruban. **Selon l'accord passé avec le cimetière, les couronnes et les coquelicots doivent être retirés du cimetière après le 11 novembre. Si votre couronne a été empruntée, elle doit alors être retournée au propriétaire. Sinon, vous pouvez la conserver pour votre prochain événement.*
- ❑ Si vous avez besoin d'autres équipements (tente, scène, podium, matériel de sonorisation), nous vous suggérons de contacter ces vendeurs pour faire des réservations au plus tard le 1er octobre. Vérifiez auprès de ces fournisseurs s'ils sont prêts à offrir l'utilisation de leur équipement pour votre cérémonie.

Tâches Post-Cérémonie

- ❑ Demandez à tous les jeunes participants de partager leurs pensées et sentiments sur l'événement dans les modèles de lettres de réflexion fournis.
- ❑ Soumettre les documents postérieurs à l'événement, y compris photos/vidéos, réflexions, résumé de l'événement ici : [Soumettre le resume de l](#)

NOTE SUR LES DONS

La Fondation Commémorative Aucune Pierre Dans L'Oubli est un organisme de bienfaisance enregistré auprès de l'Agence du Revenu du Canada. Notre numéro d'enregistrement est le 822125506 RR 0001.

Les dons en espèces et en nature de plus de 20 \$ sont admissibles à un reçu d'impôt pour don de bienfaisance. Pour obtenir un reçu fiscal pour un don à votre événement, contactez giving@nostoneleftalone.ca.

Les dons en espèces à la fondation peuvent être faits à nostoneleftalone.ca/donate



CONTACT INFORMATION

National.Coordinator@nostoneleftalone.ca

Adresse postale du bureau de l'APDO
Fondation Commémorative Aucun Pierre
Dans L'Oubli
11420 107 Avenue NW
Edmonton, AB
T5H 0Y5

Téléphone: 780-917-8855

Site Web: www.nostoneleftalone.ca

LISTE DES TÂCHES DES GUIDES ÉCOLIERS/GROUPES DE JEUNESSE

- ❑ Réserver les autobus scolaires si nécessaire. Si une aide financière est nécessaire pour assurer le transport vers l'événement, vous pouvez faire une demande de financement auprès du [Fonds d'aide aux dépenses de l'APDO](#).
- ❑ Demandez à vos élèves de remplir tous les formulaires relatifs aux excursions scolaires, ainsi que le formulaire de décharge des élèves de l'APDO. Soumettez les formulaires de décharge à l'APDO par courrier ou par téléchargement sur nostoneleftalone.ca/release-form
- ❑ Discutez avec le responsable de la cérémonie de la personne qui fournira ou fabriquera la couronne et les coquelicots sans épingle (ou des alternatives aux coquelicots) pour votre cérémonie. Envisagez de fabriquer une couronne et/ou des coquelicots - voir l'activité sur les alternatives aux coquelicots pour plus d'informations.
- ❑ Planifiez, organisez et discutez des différents éléments de la cérémonie avec vos élèves, votre responsable de événement et toutes les autres parties impliquées dans la cérémonie.
 - Identifier les élèves et les autres personnes qui participeront aux divers éléments de la cérémonie (lectures, musique, dépôt de couronnes, porte-drapeaux, etc.) conformément au déroulement de la cérémonie.
 - Confirmez les temps d'arrivée/de départ avec toutes les personnes qui seront impliquées dans la cérémonie.
- ❑ Révisez le protocole de placement du coquelicot avec vos élèves et rappelez-leur l'importance d'être respectueux pendant la cérémonie.
- ❑ Si vous avez un photographe bénévole, veillez à ce qu'il soit informé de tout élève ayant un cas particulier concernant au consentement de prise de photographie. Veillez à ce que tous les photographes sachent qu'aucune photo ne doit être prise pendant les deux minutes de silence.
- ❑ Prévoyez avec vos élèves de rédiger des lettres de réflexion dès que possible après la cérémonie. Les réflexions de vos élèves font partie intégrante de l'APDO !
- ❑ Envoyez vos lettres de réflexion à l'APDO par courrier ou en les téléchargeant à l'adresse suivante : [Soumettre les lettres de réflexions](#)

Resources pour salles de classe APDO

Développez votre expérience APDO en classe grâce à cette ressource approfondie, incluant les liens des concepts du programme.

La capacité d'établir un lien personnel avec les Canadiens que nous honorons lors de nos événements peut s'avérer difficile pour de nombreux jeunes.

Cette ressource favorise ce lien en associant les récits personnels et les réflexions des élèves qui ont déjà participé au programme du jour du Souvenir Aucune Pierre Dans l'Oubli aux récits et aux contextes entourant les anciens combattants et les soldats qu'ils honorent.

Télécharger les ressources à nostoneleftalone.ca/teacher-resources



MUSIQUE DE CÉRÉMONIE

Si vous pouvez trouver un trompettiste / clairon et/ou un joueur de cornemuse pour les éléments musicaux, c'est merveilleux ! Si ce n'est pas le cas, vous pouvez diffuser des versions enregistrées de la musique sur des haut-parleurs sans fil ou un autre système de sonorisation portable. Même un smartphone peut faire l'affaire pour les petits rassemblements.

Si vous choisissez d'utiliser des appareils portables pour jouer la musique, nous aimerions que vous utilisiez des versions authentiques de *O Canada*, *Last Post*, *Complainte (Flowers of the Forest)* et *Rouse*. Vous trouverez quelques exemples ci-dessous.

La Sonnerie des Morts

[Écouter/Télécharger](#)

Complainte/Flowers of the Forest

[Écouter/Télécharger](#)

Le Réveil

[Écouter/Télécharger](#)

Les partitions de *La Sonnerie des Morts* et du *Réveil* sont jointes aux pages suivantes. D'autres versions de ces morceaux, ainsi que de *Flowers of the Forest*, peuvent également être trouvées en ligne.



La Sonnerie des Morts

Musical score for "La Sonnerie des Morts" in 2/4 time. The score consists of five staves of music. The first staff begins with a *mf* dynamic marking. The music features a series of half notes and quarter notes, with some notes marked with a fermata. The final measure of the fifth staff is marked *rit.*

Le Réveil

Musical score for "Le Réveil" in 2/4 time. The score consists of three staves of music. The first two staves feature a rhythmic pattern of eighth notes and quarter notes. The third staff begins with a rest followed by a quarter note, then a half note, and ends with a triplet of eighth notes marked with a '3' below it.



LECTURES DE CÉRÉMONIE

AU CHAMP D'HONNEUR

adaptation du poème IN FLANDERS FIELDS

*Au champ d'honneur, les coquelicots
Sont parsemés de lot en lot
Après des croix; et dans l'espace
Les alouettes devenues lasses
Mêlent leurs chants au sifflement
Des obusiers.*

*Nous sommes morts,
Nous qui songions la veille encore
À nos parents, à nos amis,
C'est nous qui reposons ici,
Au champ d'honneur.*

*À vous jeunes désabusés,
À vous de porter l'oriflamme
Et de garder au fond de l'âme
Le goût de vivre en liberté.*

*Acceptez le défi, sinon
Les coquelicots se faneront
Au champ d'honneur.*

IN FLANDERS FIELDS

John McCrae

In Flanders fields the poppies blow
Between the crosses, row on row,
That mark our place; and in the sky
The larks, still bravely singing, fly
Scarce heard amid the guns below.
We are the Dead. Short days ago
We lived, felt dawn, saw sunset glow,
Loved, and were loved, and now we lie
In Flanders Fields.

Take up our quarrel with the foe:
To you from failing hands we throw
The torch; be yours to hold it high.
If ye break faith with us who die
We shall not sleep, though poppies grow
In Flanders Fields.

PRIÈRE DU SOUVENIR

*Dieu éternel, créateur de toute l'humanité, nous
vous remercions...*

*Pour ceux qui ont œuvré pour la liberté, la justice
et la paix, pour ceux qui ont fait don de soi en
défense de la liberté, la pitié et la paix entre les
nations, et*

*Pour ceux qui ont protégé nos vies, à la vie, à
la mort, et à leur sacrifices grâce auxquels nous
prospérons.*

*Tandis que nous tenons les défunts en mémoire
perpétuelle, permettez-nous d'avancer le cœur
net, la volonté déterminée et avec espoir.*

*Aidez-nous à préserver la paix et l'égalité qu'ils
ont défendu.*

*Nous prions avec espoir et avons confiance en
votre grâce et miséricorde.*

AMEN

PRAYER OF REMEMBRANCE

Eternal God, creator and sustainer of all humanity,
we thank you . . .

For all who have labored for liberty, justice and
peace, for those who have given themselves in
defense of freedom, mercy and good faith among
the nations, and

For those who in life and death have protected
our lives and through whose sacrifices we have
prospered.

As we hold the dead in continual remembrance,
enable us to walk with clean hearts, determined
wills and great hope.

And help us to preserve the peace and fairness
they defended.

We pray with hope and trust in your mercy and
grace.

AMEN

PROMESSE DE SE SOUVENIR

*Ils étaient jeunes, jeunes comme nous,
Ils ont servi, donnant généreusement d'eux-mêmes. Nous leur promettons, en dépit du temps qui
passe, De porter le flambeau et de ne jamais oublier.
Nous nous souviendrons d'eux.*

Réponse: Nous nous souviendrons d'eux.

STUDENT – COMMITMENT TO REMEMBER

They were young, as we are young They served, giving freely of themselves
To them, we pledge, amid the winds of time, To carry their torch and never forget.
We will remember them

Response: We will remember them



ACTE DU SOUVENIR

*Ils ne vieilliront pas comme nous, qui leur avons survécu.
Ils ne connaîtront jamais l'outrage ni le poids des années.
Quand viendra l'heure du crépuscule et celle de l'aurore,
nous nous souviendrons d'eux.*

Réponse: Nous nous souviendrons d'eux.

ACT OF REMEMBRANCE

They shall not grow old as we that are left grow old, age shall not weary them,
nor do the years condemn.
At the going down of the sun and in the morning... we will remember them.

Response: We will remember them.